



WH601 RF  
WH601 MRF



Инструкция по эксплуатации  
комнатного термостата с  
недельным программатором

## Мы благодарим Вас за сделанный выбор!

Вы приобрели качественный и высокотехнологичный прибор, пожалуйста, перед использованием внимательно ознакомьтесь с инструкцией по монтажу и эксплуатации.

## Содержание

<b>Введение</b>	2
<b>Условные обозначения на экране дисплея</b>	2
<b>Технические характеристики продукта</b>	3
<b>Использование</b>	3
<b>Настройка</b>	4
<b>Примеры монтажа</b>	7
<b>Меры предосторожности</b>	8
<b>Утилизация</b>	8
<b>Сертификация</b>	8
<b>Гарантийный талон</b>	12

## Введение

Серия WH601 WW/RF/MRF (с проводом/радиочастотный/многоканальный RF) – это комнатный термостат с функцией программирования на 7 дней. Данная система может полностью контролировать бойлер (котел) или систему отопления в соответствии с предварительно установленной программой (устанавливается на заводе изготовителем или на месте самим потребителем). Благодаря питанию от электробатареи данный контроллер (регулятор) можно установить в любом месте обычного помещения, что упрощает работу специалистам по монтажу и делает жизнь потребителя более комфортной. Для модели WH601RF приемник данного устройства присоединяется непосредственно к настенному котлу или другим системам отопления. Связь передатчика с приемником характеризуется хорошим проникновением специального радиосигнала сквозь стены, стабильной связью, отсутствием помех и экономичным потреблением электроэнергии. Благодаря многоканальному RF модель WH601 MRF может осуществлять независимый контроль разных уровней температуры максимум в 4 помещениях одновременно. Опасность радиационного излучения меньше, чем при работе телевизора.

### Характеристики данного продукта:

- Простота использования: одна ручка переключения функций и три кнопки.
- Ежедневно программируемое управление функциями.
- Два типа выбора программ с постоянной памятью: программа, предварительно установленная на заводе-изготовителе, и программа, устанавливаемая самим потребителем.
- Большой ЖК дисплей.
- Регулируемый выбор комфортной температуры, экономичной температуры и температуры антизамерзания.
- Передовая технология передачи радиосигнала: глубина проникновения сигнала сквозь стены 60 м (для модели RF/MRF).
- Подходит для управления и энергосбережения настенных котлов, конденсационных котлов и индивидуальных бытовых систем отопления.
- Один приемник осуществляет контроль над множеством вспомогательных устройств одновременно в нескольких помещениях;
- Для электропитания требуется всего две батарейки AA по 1,5 В.

### Примечание:

В тексте данной инструкции комнатный термостат с недельным программатором может иметь такие технические названия, как прибор, устройство, аппарат и т.п.

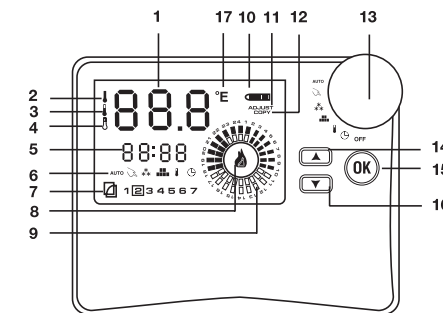
- Дисплей с отображением температуры в градусах по Цельсию и Фаренгейту.
- Простой и быстрый монтаж.

**Соответствие стандартам:**  
стандарт EN 60730-1 и его версия стандарт EN 60730-2-7, стандарт EN 60730-2-9.

### Соответствие европейскому законодательству:

В. Т. 73/23/ЕЕС; Е. М. с. 89/336/ЕЕС и поправки 93/68/ЕЕС.

## Условные обозначения на экране дисплея



- 1 Фактическая температура окружающей среды
  - 2 Комфортная температура
  - 3 Экономичная температура
  - 4 Температура защиты от замерзания
  - 5 Текущее время
  - 6 Рабочее состояние
  - 7 Дисплей семи дней недели, в квадратной рамке отображается дисплей текущего дня
  - 8 Рабочий символ оборудования
  - 9 Состояние программы
  - 10 Состояние заряда батарей
  - 11 ADJUST(регулировка)
  - 12 COPY (копирование)
  - 13 Переключатель функций, всего 7 положений (три рабочих режима, три режима настройки, и режим выкл.)
  - 14 Кнопка «увеличение»
  - 15 ОК кнопка «подтверждение»
  - 16 Кнопка «уменьшение»
  - 17 Градус по Цельсию или по Фаренгейту
- AUTO Режим автоматической работы  
 Режим ручного управления  
 Режим «антифриз»  
 Режим настройки программы  
 Режим регулировки температуры  
 Режим настройки даты/времени  
OFF Режим отключения электропитания

## Технические характеристики продукта

- Источник электропитания – две алкалиновые батарейки типа LR6 по 1,5В (срок службы более года).
- Диапазон регулировки температур: 4÷35 °С.
- Отображаемая на экране температура окружающей среды: 0÷40 °С.
- Частота проверки температуры: 1 раз/мин.
- Погрешность дисплея: 0,5 °С.
- Датчик: NTC (отр. темп. коэф.) 3%.
- Степень защиты: IP 20.
- Перепад температур: 1 К/3 мин.
- Мощность: переключающее реле.
- Нагрузка на контакты: 10 (16) А/250А (RF/MRF); 2А/250В~(WW).
- Условия изоляции: нормальная окружающая среда.
- Макс. рабочая температура: 50 °С.
- Температура хранения: 0 ÷ 60 °С
- Частота: 433 МГц (для модели RF/MRF).
- Программирование: еженедельно.
- Класс программного обеспечения: А.
- ЖК дисплей.
- Минимальный интервал программирования: 1 час.
- Монтаж: крепеж к стене.
- Расстояние радиопередачи: внутри помещения 16/50м, вне помещения 100/300м (для модели RF/MRF).

## Использование

### AUTO – «автоматический» режим

Системную программу, предварительно установленную на заводе-изготовителе, можно изменить в режиме «настройки программы». В «программной» области дисплея отображается программа текущего времени , а на дисплее рабочего состояния предварительно установленная на заводе программа (не измененная пользователем) отображается как AUTO. В целях различия условных обозначений измененная пользователем автоматическая программа будет отображаться двумя символами: **AUTO** и . В каждый период времени в настройках температуры можно установить «комфортную температуру» (предварительно заданное значение 20 °С), экономичную температуру (предварительно заданное значение 18 °С) и температуру «антифриз» (предварительно заданное значение 5 °С). После установки переключателя в положение «отключения электропитания» программа сохраняется.

Установленная пользователем программа, а также программа, предварительно установленная на заводе, не теряются даже при извлечении из устройства батареек.

#### Программа, предварительно установленная на заводе:

С понедельника по пятницу  
00:00-----06:00 экономичная температура;  
06:00-----08:00 комфортная температура;  
08:00-----18:00 температура «антифриз»;  
18:00-----22:00 комфортная температура;  
22:00-----24:00 экономичная температура

Суббота и воскресенье  
00:00-----06:00 экономичная температура;  
06:00-----22:00 комфортная температура;  
22:00-----24:00 экономичная температура;

#### Режим «ручного управления»:

В режиме постоянной температуры контроль температуры осуществляется хронотермостатом. По умолчанию установлена температура 20 °С. Уровень температуры можно регулировать с помощью кнопки ▲ или ▼. Во время регулировки отображаемое значение температуры мигает. При отсутствии каких-либо регулировок в течение 5 секунд, на дисплее снова отображается фактическая температура в помещении. Примечание: при изменении положения переключателя функций, а также при необходимости перенастройки температуры вручную, система автоматически включает режим ручного управления, установленный в последний раз, а на круглой шкале состояния в правом нижнем углу дисплея будет полностью отображаться двойная градуировка.

#### \* Режим «антифриз»:

Хронотермостат контролирует, чтобы система работала в состоянии, предотвращающем падение температуры помещения ниже значения температуры «антифриз», установленной во избежание замерзания оборудования и трубопровода. Это значение температуры устанавливается в режиме «регулировки температуры» (по умолчанию установлено значение 5 °С).

## Настройка

### Настройка даты и времени: установка текущей даты (день недели), часа и минуты

- A** Установите переключатель функций в положение ☉, в соответствующей зоне дисплея отобразится пиктограмма времени ☉.
- B** Когда рамка, отображающая текущую дату замигает, нажмите кнопку ▲ или ▼ для настройки текущего дня недели, а затем нажмите кнопку **OK** для подтверждения введенного значения. После этого можно переходить к настройке следующего параметра.
- B** Теперь мигает цифра, показывающая текущий час. Нажмите кнопку ▲ или ▼ для настройки часа, а затем нажмите кнопку **OK** для подтверждения введенного значения. Далее можно переходить к настройке следующего параметра.
- G** Теперь мигает цифра, показывающая текущие минуты. Нажмите кнопку ▲ или ▼ для настройки минут, а затем нажмите кнопку **OK** для подтверждения введенного значения, после чего можно переходить к настройке следующего параметра.
- D** Вернитесь к первому этапу настройки.
- E** Завершение настройки времени: для начала работы или перехода к настройке других параметров установите переключатель функций в положение рабочего режима («Auto», «Manual», «Antifreeze»).

### Настройка температуры: установка комфортной температуры, экономичной температуры и температуры «антифриз»

- ℹ Установите границы диапазона температуры «антифриз» 4-10 °С (по умолчанию установлено значение 5 °С).
- ℹ Установите границы диапазона экономичной температуры 5-30 °С (по умолчанию установлено значение 18 °С).
- ℹ Установите границы диапазона комфортной температуры 10-35 °С (по умолчанию установлено значение 20 °С).
- A** Установите переключатель функций в положение ℹ; в соответствующей области дисплея отобразится пиктограмма ℹ.
- B** Слева от значения температуры показывается пиктограмма температуры комфорта ℹ, одновременно мигает число, показывающее значение температуры. Нажмите кнопку ▲ или ▼ для установки значения комфортной температуры, а затем нажмите кнопку **OK** для подтверждения введенного

значения и переходите к настройке следующего параметра;

- B** Далее пиктограмма экономичной температуры ℹ, одновременно мигает число, показывающее значение температуры. Нажмите кнопку ▲ или ▼ для установки значения экономичной температуры, а затем нажмите кнопку **OK** для подтверждения введенного значения и переходите к настройке следующего параметра;
- G** Далее пиктограмма температуры «антифриз» ℹ, одновременно мигает число, показывающее значение температуры. Нажмите кнопку ▲ или ▼ для установки значения экономичной температуры, а затем нажмите кнопку **OK** для подтверждения введенного значения и переходите к настройке следующего параметра;
- D** Вернитесь к первому этапу настройки;
- E** Завершение настроек температуры аналогично пункту E в главе «Настройка даты и времени».

### Настройка программы установленной пользователем: программирование устройства на 7 дней, а также установка температуры на каждый период

- A** Установите переключатель функций в положение ☰. В соответствующей области экрана появится пиктограмма ☰.
- B** Эта пиктограмма и число, обозначающее день недели будут мигать. Нажмите кнопку ▲ или ▼ для установки соответствующего числового значения даты, а затем нажмите кнопку **OK** для подтверждения введенного значения и переходите к настройке следующего параметра.
- B** В это время начнет мигать курсор от нулевой точки до 1, а также режим первоначальной регулировки температуры (пиктограмма режима температуры слева от числового значения). Нажмите кнопку ▲ или ▼ для выбора температуры, а затем нажмите кнопку **OK** для подтверждения введенного значения. После этого отображенный температурный режим для данного часового периода изменится на вновь выбранный (двойная цельная рамка для комфортной температуры, одинарная цельная и одинарная полая рамка для экономичной температуры, двойная полая рамка для температуры «антифриз»). Затем переходите к установке температуры для следующего часа.
- G** Повторите описанные выше шаги для установки температуры для всех 24

часов. Затем вернитесь в режим выбора даты. Для выхода из режима настроек температуры для каждого часа удерживайте в нажатом положении кнопку **OK** в режиме настройки программы. Снова войдите непосредственно в режим выбора даты. Исходным значением температуры для возврата будет оставаться первоначальная температура, установленная по умолчанию, или установленное ранее значение.

- D** Когда курсор даты снова начнет мигать, это означает вход в новый цикл настройки для одного из дней.
- E** Завершение настроек температуры аналогично пункту E в главе «Настройка даты и времени». Внесенные изменения значений времени/температуры будут сохранены как установленная пользователем программа. Теперь при установке переключателя функций в положение **AUTO**, контроллер будет функционировать в соответствии с этой, установленная пользователем программой, а на дисплее в области рабочего режима будут отображены символы **AUTO** и ☰ (для отличия от программы, предварительно установленной на заводе).

### Копирование программы для одного дня

После ввода программы для одного дня её можно копировать в другой день в целях экономии времени при создании еженедельной программы: Например, если вы хотите копировать программу понедельника для четверга, выполните следующие действия:

- A** Выберите программу для понедельника: Установите переключатель в положение «AUTO PROG» и нажмите кнопку ▲ или ▼ (внешняя рамка для понедельника начнет мигать). Выберите Monday (понедельник), нажмите кнопку **OK** и удерживайте её в течение 3 секунд, пока на экране дисплея не появится соответствующее слово;
- B** Скопируйте программу в четверг: Удерживая кнопку **OK**, нажмите кнопку ▲ или ▼ и выберите Thursday (четверг). Затем отпустите кнопку ▲ или ▼, а после этого и кнопку **OK** для завершения процесса копирования. На дисплее отобразится слово COPY. Одновременно замигает курсор Thursday. Можно продолжить выполнение настроек данного дня с помощью кнопок ▲, ▼ и **OK**.
- B** Для копирования программы для других дней необходимо повторить шаги A и B.

## Временное изменение температуры

В «автоматическом» режиме **AUTO** можно временно изменить температуру для данного программного периода. Например: вы уже запрограммировали комфортную температуру на 20 °C на период времени 9:00~ 18:00, но хотите снизить её до 18 °C в 10:00. Можно просто установить значение температуры на 18 °C. Однако это значение сохранится только до 18:00, пока не закончится данный программный период. В «автоматическом» режиме **AUTO** установите нужное значение температуры непосредственно кнопкой ▲ или ▼. Замигает обозначающая температуру цифра. По истечении 5 секунд после окончания регулировки на дисплее будет отображаться установленное вами значение. Цифра, обозначающая температуру, перестанет мигать. На дисплее будет постоянно отображаться фактическая температура помещения. После внесения изменений программы температуры автоматический хронотермостат снова возвращается в автоматический режим.



**Изменение положения переключателя функций может сбросить вновь установленные временные настройки температуры.**

**Переключение между программами (предварительно установленной на заводе и установленной пользователем) и их применение**

- A** В режиме **AUTO**, удерживайте в нажатом положении кнопку **AUTO** в течение 5 секунд, после чего: на дисплее в области отображения рабочего состояния появится значок **OK**, а терморегулятор выйдет из программы, предварительно установленной по умолчанию на заводе-изготовителе в качестве программы автоматического управления.
- B** Снова нажмите кнопку **AUTO** и удерживайте её в нажатом положении в течение 5 секунд. Терморегулятор переключится в режим программы установленной пользователем. Одновременно на дисплее в области рабочего режима появятся программные значки **AUTO** и .
- B** Эти два типа программных режимов являются альтернативными для использования.

## Внешний источник электропитания

Подключение или отключение внешнего источника электропитания (4В постоянного тока) никак не повлияет на заданный режим, работу или состояние памяти хронотермостата.

## Настройка и калибровка температуры

Настройка и калибровка температуры: когда кнопка **SET** (настройка) находится в режиме «антифриз», удерживайте кнопку **OK** в нажатом положении в течение 3 секунд. На ЖК дисплее появится значок **AJUST**. Одновременно с кнопкой **OK** нажмите кнопку ▲ или ▼. Каждый раз для исходного протестированного значения будет применяться поправочный коэффициент +0,5 или -0,5 градусов. После отпущения кнопки **OK**, слово **ADJUST** исчезнет. Максимальное настроенное и откалиброванное значение температуры составляет +/- 3°C.

## Согласование кодировки

Для модели **WH601 RF**: Нажмите один раз на приемнике кнопку обнаружения. Начнет мигать соответствующий индикатор. Установите переключатель функций на передатчике в положение **OFF** для выключения ЖК дисплея. Нажмите одновременно кнопки ▲ и ▼. Согласование закончится, когда индикатор погаснет.

Для модели **WH601 MRF**: Для согласования №1 передатчика нажмите один раз на приемнике кнопку обнаружения. Соответствующий индикатор начнет мигать с периодичностью в 0,5 с. Способ согласования передатчика такой же, с помощью РЧ-сигнала.

Для согласования №2 передатчика нажмите на приемнике кнопку обнаружения два раза. Соответствующий индикатор начнет мигать по три раза через каждые 0,5 с. Для согласования №3 нажмите на приемнике кнопку обнаружения три раза. Соответствующий индикатор начнет мигать по три раза через каждые 0,5 с. Для согласования №4 нажмите на приемнике кнопку обнаружения четыре раза. Индикатор будет мигать по четыре раза.

## Примечания для монтажа

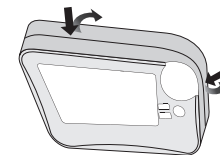
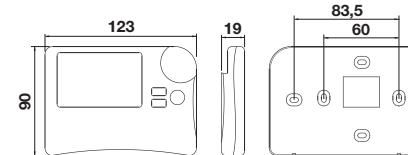
- Контроллер температуры помещения необходимо устанавливать вдали от прямых солнечных лучей, а также других источников холода или тепла. Устройство монтируется на высоте приблизительно 1,5 м от пола.
- Корпус приемника хронотермостата разрешено вскрывать только квалифицирован-

ным специалистам. Использовать источник питания 220 В. В процессе монтажа необходимо обеспечить надежную изоляцию шнура электропитания.

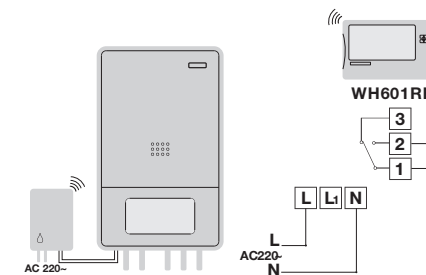
- При монтаже приемника сначала необходимо установить основание, а после подключения шнура электропитания и сигнального провода, закрыть и зафиксировать крышку. Инструкцию по эксплуатации хронотермостата нельзя использовать для ремонта продукта. Пользователю запрещено открывать корпус с печатной платой, за исключением случаев монтажа и замены батареек.
- После установки переключателя программ в положение **Off** комнатный термостат посылает сигнал для выключения котла (или другой отопительной системы). Это означает, что комнатный термостат выключен. ЖК-дисплей так же отключится.

## Примеры монтажа

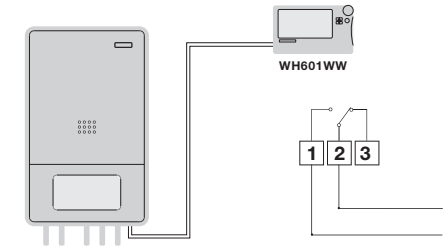
### Габариты



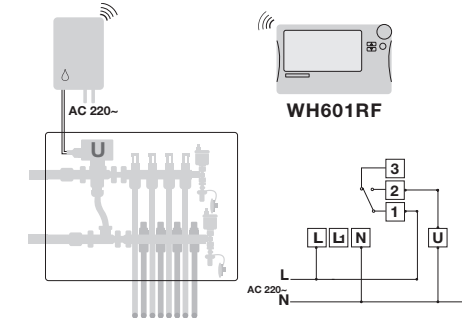
- Для работы с котлом (модель **WH601 RF**; AC 220 В переменного тока).



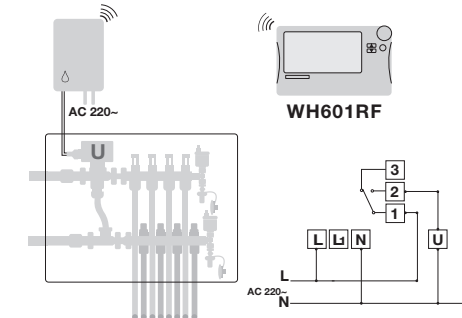
Для работы с котлом (модель **WH601 WW**).



- Для работы с насосом или смесителем (модель **WH601 RF**; AC 220 В переменного тока).



Для контроля насоса или другой системы отопления, показанной на рисунке (модель **WH601 MRF**; AC 220~ = 220 В переменного тока).



## Проводка

- L, L1 – фаза (источник электропитания 230 В).  
N – нейтраль.  
1 – общая клемма.  
2 – обычно разомкнутая клемма.  
3 – обычно замкнутая клемма.  
U – насос, электрический трехходовой клапан и т.д.

## 8 electrolux

Индикатор на приемнике – светодиодный индикатор обнаружения, загорится один раз при получении сигналов от передатчика.  
Кнопка на приемнике – кнопка обнаружения.

### Меры предосторожности

Перед подключением приемника убедитесь, что электропитание системы, которая будет контролироваться ( бойлер, насос и т.д.), не подключено. А также убедитесь, что напряжение соответствует значению, указанному на приборе (макс. 250 ~).

### Утилизация

По окончании срока службы прибор следует утилизировать. Подробную информацию по утилизации котла Вы можете получить у представителя местного органа власти.

### Сертификация

Товар сертифицирован на территории России, соответствует требованиям нормативных документов: ГОСТ 20548-87 пп. 1.2 (в части КПД), 1.3 - 1.6, 2.7, 2.8, 2.11, 3.3 - 3.5.

#### **Сертификат соответствия:**

РОСС SE.MX03.B01311

**Срок действия:** с 27.06.2008 г. по 27.06.2010 г.

#### **Орган по сертификации**

санитарно-технического и отопительного оборудования "САНРОС": РОСС RU.0001.11MX03 от 26 июля 2006 г.

Адрес: Россия, 127238, г. Москва,

Локомотивный проезд, 21.

тел./факс (495) 482-43-44, (495) 482-43-76.

#### **Информация о сертификации продукции обновляется ежегодно**

#### **Сертификат выдан:** "AB Electrolux"

S:T Göransgatan 143, SE-105 45 Stockholm, Sweden.

Тел.: +46 8 738 60 00, факс: 46 8 738 69 78.

#### **Изготовитель:** "AB Electrolux"

S:T Göransgatan 143, SE-105 45 Stockholm, Sweden.

Тел.: +46 8 738 60 00, факс: 46 8 738 69 78.

# Гарантийный талон

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение сторон либо договор.

## Правила заполнения гарантийного талона

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок изделия исчисляется с даты производства изделия. Для газовых котлов, кондиционеров типа сплит-система, чиллеров и фанкойлов обязательным также является указание даты пуска в эксплуатацию и штампа авторизованной организации, производившей пуск в эксплуатацию.

Запрещается вносить в Гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать какие-либо указанные в нем данные.

## Внешний вид и комплектность изделия

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности изделия предъявляйте Продавцу при покупке изделия.

## Общие правила установки (подключения) изделия

Установка (подключение) изделий допускается исключительно специалистами и организациями, имеющими лицензию на данный вид работ (изделия, работающих на газе), либо специалистами компаний, авторизованных на продажу и/или монтаж и гарантийное обслуживание соответствующего типа оборудования, имеющих лицензию на данный вид работ (водонагреватели, кондиционеры типа сплит-система). Для установки (подключения) электрических водонагревателей рекомендуем обращаться в наши сервисные центры. Продавец (изготовитель) не несет ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

## Поздравляем Вас с приобретением техники отличного качества!

Дополнительную информацию об этом и других изделиях Вы можете получить у Продавца или по нашей информационной линии в г. Москва:

Тел: (495) 777-1946

E-mail: home\_comfort@home-comfort.ru

Адрес для писем:

125493, г.Москва, а/я 310

Адрес в Интернет: www.home-comfort.ru

Модель	Серийный номер
Дата покупки	
Штамп продавца	
Дата пуска в эксплуатацию	
Штамп организации, производившей пуск в эксплуатацию	

Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, прилагается отдельным списком и/или находится на сайте.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технологических характеристик.

Такие изменения вносятся в изделие без предварительного уведомления Покупателей и не влекут за собой обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий.

Убедительно просим Вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации.

Запрещается вносить в Гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать какие-либо указанные в нем данные.

## Срок действия гарантии

Настоящая гарантия имеет силу, если Гарантийный талон правильно/четко заполнен и в нем указаны: наименование и модель изделия, его серийные номера, дата продажи, а также имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца. Для газовых котлов обязательным также является указание даты пуска в эксплуатацию и штампа авторизованной организации, производившей пуск в эксплуатацию.

Гарантийный срок на электрические конвекторы составляет 36 (тридцать шесть) месяцев со дня продажи Покупателю.

Гарантийный срок на увлажнители воздуха составляет 12 (двенадцать) месяцев со дня продажи изделия Покупателю.

Гарантийный срок на изделия (водонагревательные приборы) серии EWH SL, EWH S, EWH R, EWH Digital, EWH Slim определяется следующим образом: на водосодержащую емкость (стальной бак) гарантийный срок на повреждение от коррозии составляет 96 (девяносто шесть) месяцев, а на остальные элементы изделия гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца.

Гарантийный срок на прочие изделия составляет 24 (двадцать четыре) месяца.

Указанные выше гарантийные сроки распространяются только на изделия, которые используются в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью. В случае использования изделия в предпринимательской деятельности, его гарантийный срок составляет 3 (три) месяца.

Гарантийный срок на комплектующие изделия или составные части (детали которые могут быть сняты с изделия без применения каких-либо инструментов, т.е. ящики, полки, решетки, корзины, насадки, щетки, трубки, шланги, коронки греблок и др. подобные комплектующие) составляет 3 (три) месяца.

Гарантийный срок на новые комплектующие изделия или составные части, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретенные отдельно от изделия, составляет три месяца со дня выдачи Покупателю изделия по окончании ремонта, либо продажи последнему этих комплектующих/составных частей.

## Действительность гарантии

Настоящая гарантия действительна только на территории РФ на изделия, купленные на территории РФ. Гарантия распространяется на производственный или конструкционный дефект изделия. Настоящая гарантия включает в себя выполнение уполномоченным сервисным центром ремонтных работ и замену дефектных деталей изделия в сервисном центре или у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 (сорока пяти) дней.

Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, происшедшего в результате переделки и регулировки изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности. Также обращаем внимание Покупателя на то, что в соответствии с Жилищным Кодексом РФ Покупатель обязан согласовать монтаж купленного оборудования с эксплуатирующей организацией и компетентными органами исполнительной власти субъекта Российской Федерации. Продавец и Изготовитель не несут ответственность за любые неблагоприятные последствия, связанные с использованием Покупателем купленного изделия надлежащего качества без утвержденного плана монтажа и разрешения вышеуказанных организаций.

## НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

- периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров);
- любые адаптации и изменения изделия, в т.ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя.
- НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ В СЛУЧАЯХ:
  - если будет полностью/частично изменен, стерт, удален или будет неразборчив серийный номер изделия;
  - использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе, эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендуемым Продавцом (изготовителем);
  - наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин, и т.д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химических агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запыленности, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной несправности изделия;
  - ремонта/наладки/инсталляции/адаптации/пуска в эксплуатацию изделия не уполномоченными на то организациями/лицами;
  - стихийных бедствий (пожар, наводнение и т.д.) и других причин находящихся вне контроля Продавца (изготовителя) и Покупателя, которые причинили вред изделию;
  - неправильного подключения изделия к электрической, газовой или водопроводной сети, а также неисправностей (не соответствия рабочим

параметрам и безопасности) электрической, газовой или водопроводной сети и прочих внешних сетей;

- дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности, и т.д.
- неправильного хранения изделия;
- необходимости замены расходных материалов: ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемещаемых вручную деталей и других дополнительных быстрознашивающихся /сменных деталей (комплектующих) изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом, или если такая замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия;
- дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы.

## Особые условия гарантийного обслуживания газовых котлов

Для газовых котлов настоящая гарантия имеет силу только в случае пуска их в эксплуатацию силами специалистами уполномоченной на то авторизованной организации с составлением соответствующего Акта о пуске в эксплуатацию, с обязательным указанием даты пуска и штампа организации, производившей пуск в эксплуатацию.

## ВНИМАНИЕ!

В целях Вашей безопасности установка (подключение) изделий, работающих на газе, допускается исключительно специалистами и организациями, имеющими лицензию на данный вид работ. Продавец (изготовитель) не несет ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

## Особые условия гарантийного обслуживания кондиционеров

Настоящая гарантия не распространяется на недостатки работы изделия в случае, если Покупатель по своей инициативе (без учета соответствующей информации Продавца) выбрал и купил кондиционер надлежащего качества, но по своим техническим характеристикам не предназначенный для помещения, в котором он был впоследствии установлен Покупателем.

## Особые условия гарантийного обслуживания водонагревательных приборов

Настоящая гарантия не предоставляется, если неисправности в водонагревательных приборах возникли в результате: замерзания или всего лишь однократного превышения максимально допустимого давления воды, указанного на заводской табличке с характеристиками водонагревательного прибора; эксплуатации без защитных устройств или устройств не соответствующих техническим характеристикам водонагревательных приборов; использование коррозионно-активной воды, не предназначенной для питья; коррозии от электрохимической реакции, несвоевременного технического обслуживания водонагревательных приборов в соответствии с инструкцией по эксплуатации (например: несоблюдение установленных инструкцией сроков по замене магниевого анода и т.д.).

## Особые условия гарантийного обслуживания увлажнителей воздуха

В обязательном порядке при эксплуатации ультразвуковых увлажнителей воздуха следует использовать оригинальный фильтр-картридж для умягчения воды. При наличии фильтра-картриджа рекомендуется использовать водопроводную воду без предварительной обработки или очистки. Срок службы фильтра-картриджа и покрытие от степени жесткости используемой воды и может не прогнозируемо уменьшаться, в результате чего возможно образование белого осадка вокруг увлажнителя воздуха и на мембране самого увлажнителя воздуха (данный осадок может не удаляться и при помощи прилагаемой к увлажнителю воздуха щеткой). Для снижения вероятности возникновения такого осадка фильтр-картридж требует периодической своевременной замены. Вследствие выработки ресурса фильтров у увлажнителей воздуха может снижаться производительность выхода влаги, что требует регулярной периодической замены фильтров в соответствии с инструкцией по эксплуатации. За перечисленные в настоящем пункте последствия несоблюдения Покупателем инструкций и рекомендаций Продавца, Импортёр, Изготовитель ответственности не несут и настоящая гарантия на такие последствия не распространяется. При эксплуатации увлажнителей воздуха рекомендуется использовать только оригинальные аксессуары производителя.

Покупатель-потребитель предупрежден о том, что в соответствии с п.11 "Перечня непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар другого размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации" Пост. Правительства РФ от 19.01.1998. №55 он не вправе требовать обмена купленного изделия в порядке ст. 25 Закона "О защите прав потребителей" и ст. 502 ГК РФ.

С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:
 

- Вся необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах в соответствии со ст. 10 Закона "О защите прав потребителей" предоставлена Покупателю в полном объеме;
- Покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке и .....
- Покупатель ознакомлен и согласен с условиями гарантийного обслуживания/особенностями эксплуатации купленного изделия;
- Покупатель претензий к внешнему виду/комплектности/.....купленного изделия не имеет.

.....если изделие проверялось в присутствии Покупателя написать "работе"

Покупатель:

Подпись:

Дата:

ИЗЫМАЕТСЯ МАСТЕРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ/ВИЛУЧАЕТСЯ МАЙСТРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ/ ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ/ ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	Модель/ Модель: .....	ИЗЫМАЕТСЯ МАСТЕРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ/ВИЛУЧАЕТСЯ МАЙСТРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ/ ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ/ ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	Модель/ Модель: .....
	Серийный номер/ Серийный номер: .....	ИЗЫМАЕТСЯ МАСТЕРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ/ВИЛУЧАЕТСЯ МАЙСТРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ/ ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ/ ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	Серийный номер/ Серийный номер: .....
	Дата покупки/Дата покупки: .....	ИЗЫМАЕТСЯ МАСТЕРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ/ВИЛУЧАЕТСЯ МАЙСТРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ/ ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ/ ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	Дата покупки/Дата покупки: .....
	Штамп продавца/ Штамп продавца	ИЗЫМАЕТСЯ МАСТЕРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ/ВИЛУЧАЕТСЯ МАЙСТРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ/ ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ/ ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	Штамп продавца/ Штамп продавца
	Дата пуска в эксплуатацию/ Дата пуска в эксплуатацию:	ИЗЫМАЕТСЯ МАСТЕРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ/ВИЛУЧАЕТСЯ МАЙСТРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ/ ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ/ ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	Дата пуска в эксплуатацию/ Дата пуска в эксплуатацию:
Штамп организации, производившей пуск в эксплуатацию/ Штамп организации, производившей пуск в эксплуатацию	ИЗЫМАЕТСЯ МАСТЕРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ/ВИЛУЧАЕТСЯ МАЙСТРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ/ ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ/ ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	Штамп организации, производившей пуск в эксплуатацию/ Штамп организации, производившей пуск в эксплуатацию	Штамп организации, производившей пуск в эксплуатацию/ Штамп организации, производившей пуск в эксплуатацию

# Гарантійний талон

Дійсний документ не обмежує визначені законом права споживачів, але доповнює й уточнює обговорені законом зобов'язання, що припускають угоду сторін або договір.

### Правильне заповнення гарантійного талона

Уважно ознайомтеся з гарантійним талоном і протестуйте, щоб він був правильно заповнений і мав штамп Продавця. При відсутності штампа Продавця і дати продажу (або касового чека з датою продажу) гарантійний термін виробу відліковується з дати виробництва виробу . Для газових котлів, колонок, спліт-систем і фенкоїлов слід також обов'язково вказувати дату (також є обов'язковим є вказування дати) введення в експлуатацію і штамп авторизованої організації, що здійснювала введення в експлуатацію.

### Зовнішній вигляд і комплектність виробу

Ретельно перевірте зовнішній вигляд виробу і його комплектність, усі претензії стосовно зовнішнього вигляду і комплектності виробу пред'являйте Продавцеві при покупці виробу.

### Установка (підключення) виробу

З метою Вашої безпеки установка (підключення) виробів, що працюють на газі, допускається винятково фахівцями й організаціями, що мають ліцензії на даний вид робіт. Продавець (виготовлювач) не несе відповідальності за недоліки виробу, що виникли через його неправильну установку (підключення).

Для установки (підключення) електричних водонагрівачів рекомендуємо звертатися в наші сервісні центри. Ви можете скористатися послугами будь-яких інших кваліфікованих фахівців, однак Продавець (виготовлювач) не несе відповідальності за недоліки виробу, що виникли через його неправильну установку (підключення).

Установка (підключення) кондиціонерів типу спліт-система повинна виконуватися фахівцями компанії, авторизованих на продаж і/або монтаж і гарантійне обслуговування даного типу устаткування, що мають ліцензію на даний вид робіт. Продавець (виготовлювач) не несе відповідальності за недоліки виробу, що виникли через його неправильну установку (підключення).

Додаткову інформацію про цей і інший виробі Ви можете одержати в Продавця.

Модель	Серійний номер
Дата покупки	
Штамп продавця	
Дата пуску в експлуатацію	
Штамп організації, що робила пуск в експлуатацію	

### Вітаємо Вас із придбанням техніки відмінної якості!

У конструкцію, комплектацію або технологію виготовлення виробу, з метою поліпшення його технологічних характеристик, можуть бути внесені зміни. Такі зміни вносяться у виріб без попереднього повідомлення Покупця і не несуть зобов'язань по зміні/поліпшенню раніше випущених виробів.

Переконливо просимо Вас щоб уникнути непорозумінь до установки /експлуатації виробу уважно вивчити його інструкцію з експлуатації. Забороняється вносити в Гарантійний талон будь-які зміни, а також стирати або переписувати які-небудь зазначені в ньому дані. Дійсна гарантія має силу, якщо Гарантійний талон правильно/чітко заповнений і в ньому зазначені: найменування і модель виробу, його серійні номери, дата продажу, а також є підпис уповноваженої особи і штамп Продавця.

Гарантійний термін на зволожувачі повітря і на мобільні кондиціонери складає 12 (дванадцять) місяців із дня продажу виробу Покупцеві.

Гарантійний термін на виробі (водонагрівальні прилади) серій EWH SL, EWH S, EWH R, EWH Digital, EWH Slim визначається в такий спосіб: на водомістку ємність (сталевий бак) гарантійний термін на ушкодження від корозії складає 96 (дев'яносто шість) місяців, а на інші елементи виробу гарантійний термін складає 24 (двадцять чотири) місяці.

Дійсна гарантія поширюється на виробничий або конструкційний дефект виробу. Дійсна гарантія містить у собі виконання уповноваженим сервісним центром ремонтних робіт і заміну дефектних деталей виробу в сервісному центрі або в Покупця (по розсуду сервісного центра) . Гарантійний ремонт виробу виконується в терміни, передбачені Законом "Про захист прав споживача".

Зазначений вище гарантійний термін поширюється тільки на виробі, що використовуються в особистих, сімейних або домашніх цілях, не зв'язаних з підприємницькою діяльністю. У випадку використання виробу в підприємницькій діяльності, його гарантійний термін складає 3 (три) місяці. Гарантійний термін на комплектуючі виробі (деталі, які можуть бути зняті з виробу без застосування яких-небудь інструментів, тобто шухляди, полички, ґрати, кошики, насадки, щітки, трубки, шланги, коронки пальників і ін. подібні комплектуючі) складає 3 (три) місяці.

Гарантійний термін на нові комплектуючі виробі або складові частини, установлені на виріб при гарантійному або платному ремонті, або придбані окремо від виробу, складає три місяці з дня видачі Покупцеві виробу по закінченні ремонту, або продажу останнього цих комплектуючих/складових частин.

Дійсна гарантія дійсна тільки на території України на виробі, куплені на території України.

Дійсна гарантія не дає права на відшкодування і покриття збитку, що відбувся в результаті переробки і регулювання виробу, без попередньої письмової згоди виготовлювача, з метою приведення його у відповідність з національними або місцевими технічними стандартами і нормами безпеки, що діють у будь-якій іншій країні, у якій цей виріб був спочатку проданий. Продавець і Виготовлювач знімають із себе усю відповідальність за будь-які несприятливі наслідки, зв'язані з використанням купленого виробу без затвердженого плану монтажу і дозволу відповідних організацій.

### ДІЙСНА ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА:

- періодичне обслуговування і сервісне обслуговування виробу (чищення, заміну фільтрів);
- будь-які адаптації і зміни виробу, у т.ч. з метою удосконалення і розширення звичайної сфери його застосування, що зазначена в Інструкції з експлуатації виробу, без попередньої письмової згоди виготовлювача.
- ДІЙСНА ГАРАНТІЯ НЕ НАДАЄТЬСЯ У ВИПАДКАХ:
  - якщо буде цілком /частково змінений, стертий, вилучений або буде нерозбірливий серійний номер виробу;
  - використання виробу не по його прямому призначенню, не відповідно до його Інструкції по експлуатації, у тому числі, експлуатації виробу з перевантаженням або спільно з допоміжним устаткуванням. Продавцем, що не рекомендується, (виготовлювачем);
  - наявності на виробі механічних ушкоджень (сколовши, тріщин, і т.д.), впливів на виріб надмірної сили, хімічно агресивних речовин, високих температур, підвищеної вологості/ запиленні, концентрованих парів, якщо що-небудь з перерахованого стало причиною несправності виробу ;
  - ремонту/налагодження/інсталяції/адаптації/ пуску в експлуатацію виробу не уповноваженими на те організаціями/особами;

- стихійних лих (пожежа, повінь і т.д.) і інших причин, що знаходяться поза контролем Продавця (виготовлювача) і Покупця, що заподіяли шкоди виробу;
- неправильного підключення виробу до електричної, газової або водогіної мережі, а також несправності (невідповідності робочим параметрам і безпеці) електричної, газової або водогіної мережі й інших зовнішніх мереж ;
- дефектів, що виникли внаслідок влучення усередину виробу сторонніх предметів, рідин, комах і продуктів їхньої життєдіяльності, і т.д.
- неправильного збереження виробу;

- необхідності заміни ламп, фільтрів, елементів живлення, акумуляторів, запобіжників, а також скляних/порцелянових/ матер'яних і переміщуваних вручну деталей і інших додаткових деталей, що швидко зношуються, та змінних деталей (комплектуючих) виробу, що мають власний обмежений період працездатності, у зв'язку з їх природним зносом, або якщо така заміна передбачена конструкцією і не зв'язана з розбиранням виробу;
- дефектів системи, у якій виріб використовувався як елемент цієї системи.

### Особливі умови гарантійного обслуговування водонагрівальних приладів

Дійсна гарантія не надається, якщо несправності у водонагрівальних приладах виникли в результаті: замерзання або всього лише однократного перевищення максимального припустимого тиску води, зазначеного на заводській таблиці з характеристиками водонагрівального приладу ; експлуатації без захисних пристроїв або пристроїв, що не відповідають технічним характеристикам водонагрівальних приладів ; використанням корозійно-активної води, не призначеної для питва; корозії від електрохімічної реакції, несовісного технічного обслуговування водонагрівальних приладів відповідно до інструкції по експлуатації (наприклад: недотримання встановлених інструкцією термінів по заміні магнієвої анода і т.д.).

### Особливі умови гарантійного обслуговування зволожувачів повітря

В обов'язковому порядку при експлуатації ультразвукових зволожувачів повітря необхідно використовувати оригінальний фільтр-картридж для з'якшення води. Рекомендуються використовувати дистильовану або попередньо очищену воду. Термін служби фільтра-картриджа залежить від ступеня твердості використовуваної води і може не прогнозовано зменшуватися, в результаті чого можливе утворення білого осаду навколо зволожувача повітря і на мембрані самого зволожувача повітря (даний осад може не віддалитися і за допомогою прикладеної до зволожувача повітря щіткою). Для зниження ймовірності виникнення такого осаду фільтр-картридж вимагає періодичної своєчасної заміни. Внаслідок вироблення ресурсу фільтрів в зволожувачі повітря може зникнути продуктивність виходу вологи, що вимагає регулярної періодичної заміни фільтрів відповідно до інструкції по експлуатації. За перераховані в дійсному пункті несправності зволожувачів повітря і виниклий у зв'язку з такими несправностями який-небудь збиток у Покупця і третіх осіб Продавець, Імпортер, Виготовлювач відповідальності не несуть і дійсна гарантія на такі несправності зволожувачів повітря не поширюється. При експлуатації зволожувачів повітря рекомендується використовувати тільки оригінальні аксесуари виробника.

З моменту підписання Покупцем Гарантійного талона вважається, що:

- Уся необхідна інформація про куплений виріб і його споживчі властивості у відповідності зі ст. 15 Закону "Про захист прав споживачів" надана Покупцеві в повному обсязі;
- Покупець одержав Інструкцію з експлуатації купленого виробу російською та ..... мовою;

- Покупець ознайомлений і згодний з умовами гарантійного обслуговування/особливостями експлуатації купленого виробу;
- Покупець претензій до зовнішнього вигляду/комплектності ..... купленого товару не має.

якщо виріб перевірявся в присутності Покупця написати "роботи"

Покупець: \_\_\_\_\_  
 Підпис: \_\_\_\_\_ Дата: \_\_\_\_\_

Ф.І.О. покупця/г/л/П.І.Б. покупця: .....

Адрес/Адреса: .....

Телефон/ Телефон: .....

Код заказа: .....

Дата ремонту/ Код замовлення: .....

Сервіс-Центр/Сервіс-Центр: .....

Мастер/Мастер: .....

Ф.І.О. покупця/г/л/П.І.Б. покупця: .....

Адрес/Адреса: .....

Телефон/ Телефон: .....

Код заказа: .....

Дата ремонту/ Код замовлення: .....

Сервіс-Центр/Сервіс-Центр: .....

Мастер/Мастер: .....



В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены технические ошибки и опечатки.

Изменения технических характеристик и ассортимента могут быть произведены без предварительного уведомления.

«ELECTROLUX is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ)»,  
S:t Göransgatan, 143, SE-105 45,  
Stockholm, Sweden

